

DK-Aarhus: scanning services

OJ S 161/2012 23/08/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Statsbiblioteket

Postal address: Victor Albecks vej 1

Town: Aarhus C

Postal code: 8000

Country: Denmark

For the attention of: Frank Lund

E-mail: fri@statsbiblioteket.dk

Telephone: +45 89462227

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.statsbiblioteket.dk/>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Levering af digitaliserede aviser fra mikrofilm.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 15: Publishing and printing services on a fee or contract basis

NUTS code DK Danmark

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Den udbudte kontrakt vedrører opgaven at digitalisere ca. 32 mio. avissider fra mikrofilm. Kontrakten omfatter at scanne mikrofilmede aviser fra Statsbibliotekets originale negativfilm med henblik på at skabe en digital version til langtidsbevaring. Samtidig med og efter scanningen skal der ske opsamling og produktion af metadata. Som en del af efterbehandlingen skal der laves opdeling til enkelt sider. Produktet skal være en billedfil for hver avisside i et nærmere specificeret format samt et antal tilhørende xml-filer i nærmere specificerede formater.

Filerne skal leveres løbende, og en væsentlig del af opgaven bliver at planlægge et workflow, der opfylder Statsbibliotekets krav til kvantitet, kvalitet og kvalitetssikring. Som en del af kvalitetssikringen skal leverandøren stille et workflow management system til rådighed for Statsbiblioteket.

Opgaven er meget ambitiøs. I driftsfasen skal leverandøren hver dag levere kvalitetssikrede data og metadata fra gennemsnitlig 50 000 avissider. Derfor er der i kontrakten også stor fokus på en vellykket afklaringsfase og en omfattende pilotfase.

Leverandøren skal som en vigtig del af kontrakten etablere en samarbejdsorganisation, som løbende kan håndtere de udfordringer, der opstår, uden at det påvirker den samlede produktion.

Statsbiblioteket forventer at leverandøren, for at løse en opgave af dette omfang, benytter sig af en høj grad af nytænkning, innovative metoder og smart brug af automatisering for billigt at kunne levere flest mulig metadata.

I kontrakten er der optioner. Blandt andet er Statsbiblioteket interesseret i automatisk segmentering og automatisk OCR.

Statsbiblioteket beholder alle rettigheder til medier, data og metadata.

Kontrakten skal være gennemført ultimo 2015.

Bemærk: Avisernes indhold kan virke stødende i nogle kulturer.

II.1.6. CPV code(s)

79999100 Scanning services, 79811000 Digital printing services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Den udbudte kontrakt vedrører opgaven at digitalisere ca. 32 mio. avissider fra mikrofilm.

Estimated value excluding VAT:

Range: between 15 000 000,00 and 20 000 000,00 DKK

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: I kontrakten er der optioner. Blandt andet er Statsbiblioteket interesseret i automatisk segmentering og automatisk OCR.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Fremgår af udbudsmaterialet.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Fremgår af udbudsmaterialet.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Sammenslutninger/konsortier af virksomheder har mulighed for at byde på opgaven. For så vidt, at en sammenslutning af virksomheder byder på opgaven, skal de påtage sig solidarisk hæftelse, og de skal udpege en fælles befuldmægtiget, der kan tegne sammenslutningens rettigheder og forpligtelser over for ordregiver og være kontaktperson og sekretariat for sammenslutningen. Ansøgere der indgår i sammenslutning/konsortie skal hver især afgive de oplysninger, som er påkrævet under punkt III.2 neden for.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ansøgende firmaer skal vedlægge ansøgningen en udfyldt og underskrevet tro- og loveerklæring til opfyldelse af punkt 1) og 2) Erklæringen på følgende adresse, kan anvendes: <http://www.statsbiblioteket.dk/om-statsbiblioteket/udbud/udbud-avisdigitalisering>.

1) En erklæring på tro og love om, hvorvidt tjenesteyderen har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og afgifter samt betaling af bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor tjenesteyderen er etableret, eller i Danmark, jf. LBK nr. 336 af 13.5.1997.

2) En erklæring på tro- og love om at virksomheden ikke er udelukket fra at afgive tilbud i henhold til artikel 45 i

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 2004/18/EF af 31.3.2004.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 3) Fremlæggelse af virksomhedens balance herunder egenkapital eller uddrag heraf, hvis offentliggørelse af balancen er lovpligtig i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret.

4) Erklæring om tjenesteyders omsætning inden for det aktivitetsområde, kontrakten vedrører, i højest de seneste 3 disponible regnskabsår, afhængigt af hvornår tjenesteyder blev etableret eller startede sin virksomhed, hvis tallene for denne omsætning foreligger.

Minimum level(s) of standards possibly required: Ad 3) Soliditetsgrad på min. 10 %.

Ad 4) Omsætning på min. 5 000 000 DKK inden for det aktivitetsområde kontrakten vedrører. (se om dette i beskrivelsen af kontraktens genstand i afsnit II.1.5).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

5) Oplysning om de uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer hos tjenesteyderen og virksomhedens medarbejdere og især hos den eller de personer, der er ansvarlige for udførelsen af tjenesteydelsen.

6) Forelæggelse af en liste over de betydeligste tjenesteydelser, der er udført i løbet af de sidste 3 år, som bør indeholde angivelse af beløb og tidspunkter samt den offentlige eller private modtager. Referencen bør desuden uddybes, så ordregiver kan få et indtryk af referencens relevans for denne opgave.

7) Oplysning om, hvor stor en del af kontrakten tjenesteyderen eventuelt agter at give i underentreprise.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Ad 6) Min. 1 reference. Referencen skal relatere sig til den udbudte opgave og skal kunne efterprøves af ordregiver. I denne forbindelse skal referencen overbevise ordregiver om at leverandøren/ansøger besidder den nødvendige erfaring til at løse opgaven. Navnlige erfaring i at etablere en samarbejdsorganisation, som løbende kan håndtere de udfordringer, der opstår i denne type opgaver, uden at det påvirker den samlede produktion.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Såfremt der er flere egnede ansøgere end det planlagte antal økonomiske aktører, vil de bedst egnede ansøgere blandt de egnede ansøgere, blive prækvalificeret, på grundlag af følgende yderligere objektive mindstekriterier, som er oplistet i prioriteret rangordning: Erfaring (vurderes på grundlag af ansøgningens oplysninger om referencer og medarbejderkvalifikationer), omsætning og soliditetsgrad.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.9.2012 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

1.10.2012

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

English.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Ansøgningen afleveres i papirform senest den 21.9.2012 kl. 12:00 på adressen:

Statsbiblioteket, Victor Albecks Vej 1, 8000 Aarhus C.

Ansøgningen mærkes "digitalisering" og bør indeholde to eksemplarer af ansøgningen samt et elektronisk eksemplar i USB, CD-Rom eller lignende.

Svar på spørgsmål og supplerende oplysninger vil indtil senest 7 kalenderdage før ansøgningsfristens udløb lægges på adressen: <http://www.statsbiblioteket.dk/om-statsbiblioteket/udbud/udbud-avisdigitalisering>.

Ansøgere/interesserede firmaer er selv forpligtet til under prækvalifikationsfasen og indtil ansøgningsfristens udløb at holde sig ajour med informationer herunder svar på spørgsmål og supplerende oplysninger på den nævnte adresse.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus – Langelinie Allé 17

Town: København Ø
Postal code: 2100
Country: Denmark
E-mail: kifu@erst.dk
Telephone: +45 35291000
Internet address: <http://www.kifu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Præcise oplysninger om klagefrist (er): Klage over udbud omfattet af udbudsdirektivet skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. I øvrigt henvises til Lov om håndhævelse af udbudsreglerne m.v. Lov nr. 492 af 12.5.2010.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen
Postal address: Carl Jacobsens Vej 35
Town: Valby
Postal code: 2500
Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 41715000
Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.8.2012